

Министерство просвещения Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра современного русского языка и методики

Рабочая программа дисциплины

Межкультурная коммуникация

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и
литература в поликультурной среде
Квалификация – магистр
(очная форма)

Красноярск 2021

Рабочая программа дисциплины «Межкультурная коммуникация» составлена Пихутиной В.И., к.ф.н., доцентом.

Рабочая программа дисциплины «Межкультурная коммуникация» обсуждена на заседании кафедр(ы) современного русского языка и методики протокол №8 от «10» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



Бебриш Н.Н.

Одобрена на заседании НМСС(Н) филологического факультета направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование протокол №9 от «16» мая 2019 г.



Председатель НМСС(Н)

Бариловская А.А.

Рабочая программа дисциплины «Межкультурная коммуникация» актуализирована Пихутиной В.И., к.ф.н., доцентом.

Заведующий кафедрой



Бебриш Н.Н.

Одобрена на заседании НМСС(Н) филологического факультета направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование протокол №9 от «21» мая 2021 г.



Председатель НМСС(Н)

Бариловская А.А.

Рабочая программа дисциплины «Межкультурная коммуникация» актуализирована Пихутиной В.И., к.ф.н., доцентом.

Заведующий кафедрой



Бебриш Н.Н.

Одобрена на заседании НМСС(Н) филологического факультета направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование протокол №9 от «18» мая 2022 г.



Председатель НМСС(Н)

Бариловская А.А.

СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка	3
1. Организационно-методические документы	7
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине	7
1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины	9
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины	11
2. Компоненты мониторинга учебных достижений	14
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины	14
2.2. Фонды оценочных средств	16
3. Учебные ресурсы	23
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины	23
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины	25
3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине	29
Лист внесения изменений	32

Пояснительная записка

Рабочая программа по дисциплине «Межкультурная коммуникация» отвечает требованиям федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ, федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 126 и профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от 18 октября 2013 г. №544н.

Рабочая программа по дисциплине «Межкультурная коммуникация» включает пояснительную записку, организационно-методические материалы, компоненты мониторинга учебных достижений обучающихся и учебные ресурсы.

Данная дисциплина Б1.В.1.01.06 «Межкультурная коммуникация» включена в часть списка дисциплин, формируемых участниками образовательных отношений, в 4 семестре учебного плана по очной форме обучения.

Трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часа общего объема времени по очной форме обучения. Из них 28,15 ч на контактную работу с преподавателем: 6 ч лекций, 22 ч практических занятий и 0,15 КРЗ, – а также 43,85 ч на самостоятельную работу обучающихся.

Цель освоения дисциплины: формирование системных знаний в области межкультурных коммуникаций, развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения на основе инструментов и приемов анализа культур; формирование умений и навыков применения полученных знаний в конкретных ситуациях межкультурного общения.

Планируемые результаты обучения

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
Формирование знаний о понятийно-терминологическом аппарате, культурно-антропологических основах, механизмах, видах и теории	Знать: - понятийно-категориальный аппарат дисциплины; - историю научного осмысления и становления межкультурных коммуникаций; - междисциплинарные основания международной коммуникации;	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия. ПК-3. Способен организовывать научно-

<p>межкультурной коммуникации</p>	<p>- подходы к исследованию межкультурной коммуникации;</p> <p>- культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации;</p> <p>- виды и уровни межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: - определять собственную культурную идентичность и соотносить ее с другими культурными идентичностями;</p> <p>- анализировать роль межкультурных коммуникаций в условиях глобализации.</p> <p>Владеть: - навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.</p> <p>- навыками проектирования педагогической деятельности на основе специальных научных знаний и результатов исследований.</p>	<p>исследовательскую деятельность учащихся.</p>
<p>Рассмотрение основных принципов межкультурного общения</p>	<p>Знать: основные принципы коммуникации между культурами</p> <p>Уметь: критически анализировать реальные ситуации межкультурной коммуникации;</p> <p>- анализировать культурные стереотипы и пути их возникновения.</p> <p>Владеть: - необходимыми коммуникативными</p>	<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.</p>

	<p>навыками для преодоления влияния стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;</p> <p>- навыками принятия коммуникативных решений на основе выявления культурной специфики и ее параметров.</p>	
--	--	--

Формой итогового контроля освоения дисциплины в целом является зачет в 4-ом семестре.

В процессе обучения дисциплины используются технологии как традиционного обучения (лекционно-семинарская система), так и технология интенсификации обучения, программированного обучения, case-study (анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности и поиск вариантов лучших решений) и интерактивные технологии.

Критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

1. Организационно-методические документы
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

Межкультурная коммуникация

для обучающихся основной образовательной программы

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и литература в поликультурной среде

Квалификация – магистр (очная форма)

(общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	Семина- ров	Лабора- тор- ных работ		
Модуль 1. Межкультурная коммуникация как наука	72	28,15	6	22	-	43,85	
Тема 1. Межкультурная коммуникация как междисциплинарная область гуманитарного знания	4	1,15	1	-	-	2,85	Написание эссе
Тема 2. Культура как социальный феномен	5	2	1	1	-	3	Case-study
Тема 3. Научные парадигмы в исследованиях межкультурных коммуникаций	11	4	2	2	-	7	Составление и проверка схем и таблицы «Основные направления в исследованиях межкультурных коммуникаций»
Тема 4. Сущность и формы межкультурной коммуникации.	11	6	2	4	-	5	Case-study

Виды коммуникации							
Тема 5. Взаимодействие и освоение культур	9	4	-	4	-	5	Case-study
Модуль 2. Национальные системы ценностей и межкультурная коммуникация							
Тема 6. Национально-культурный аспект коммуникации	11	4	-	4	-	7	Подготовка презентации.
Тема 7. Межкультурные различия при употреблении языка	11	4	-	4	-	7	Подготовка презентации.
Тема 8. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации	10	3	-	3	-	7	Итоговое тестовое задание
ИТОГО	72	28,15	6	22	-	43,85	
Форма итогового контроля по учебному плану	0,25 ч – зачет (4 семестр)						

1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины

Тема 1. Межкультурная коммуникация как междисциплинарная область гуманитарного знания

Межкультурное общение в современном мире. Межкультурная коммуникация как новая дисциплина в системе наук о человеке. История становления дисциплины «межкультурные коммуникации». Предмет межкультурной коммуникации, её междисциплинарный характер. Основные подходы к пониманию термина межкультурной коммуникации.

Тема 2. Культура как социальный феномен

Понятие культуры и основные методологические подходы к определению культуры. Основные свойства культуры. Стадии развития культуры. Маркеры культуры. Основные функции культуры. Способы изучения культуры. Культурное многообразие мира. Понятие «диалог культур». Место и роль российской культуры в контексте современности.

Типология и классификация культур. Концепции описания своеобразия национальных культур: национально-культурные особенности понятия о времени, пространстве, лидерстве, статусе и т.д. (коммуникативная модель культуры Э. Холла; теория ценностных ориентаций Ф. Клакхона, Ф. Стродбека; теория культурных измерений; теория культурной грамотности Э. Хирша)

Культура как совокупность ценностей, норм, символов, верований, реализующихся в социальных представлениях, восприятии и особенностях поведения различных групп (субкультуры и контркультуры).

Проблемы личности в контексте культуры.

Тема 3. Научные парадигмы в исследованиях межкультурных коммуникаций

Исследования межкультурных коммуникаций с позиций парадигмы социальных наук, интерпретативной парадигмы и критической парадигмы, cultural studies. Теория четырех измерений культуры Ховстеде. Теория управления беспокойством и неопределенностью Гудикунста. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла, теория культурных измерений Г. Ховстеде и теория культурной грамотности Э. Хирша.

Тема 4. Сущность и формы межкультурной коммуникации. Виды коммуникации

Понятие межкультурной коммуникации и ее структура. Уровни межкультурной коммуникации. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межкультурная.

Элементы межкультурной коммуникации: восприятие, вербальные процессы, невербальные процессы. Виды коммуникации. Вербальные процессы: вербальный язык и мышление. Стили вербальной коммуникации. Невербальные процессы: телесное поведение («язык тела»),

пространственное поведение (проксемика), восприятие времени. Паравербальная коммуникация и её основные компоненты.

Тема 5. Взаимодействие и освоение культур

Понятие и сущность аккультурации. Основные стратегии и результаты аккультурации.

Кросс-культурная теория адаптации (cross-cultural adaptation theory). Понятие культурного шока, причины и факторы его возникновения. Фазы развития культурного шока. У-образная теория (U-curve theory). Интегративная модель (integrated model). Транснационализм.

Мультикультурная идентичность. Подходы к определению идентичности (социопсихологический, коммуникативный, критический).

Понятия «свой» и «чужой». Природа и сущность этноцентризма.

Проблема интерпретации явлений чужой культуры. Виды идентичности (культурная, этническая, личная). Типы реакции на другую культуру. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.

Трансформированная личность как посредник между двумя культурами.

Тема 6. Национально-культурный аспект коммуникации

Культурно-специфические особенности коммуникации. Особенности коммуникативного акта в условиях межкультурной коммуникации. Факторы, влияющие на способы кодирования, декодирования информации. Понятие культурно-языкового кода. «Переключение кодов». «Состыковка кодов».

Стиль коммуникации в межкультурном аспекте. Подходы к определению коммуникативного стиля как явления, детерминированного культурной спецификой.

Модели коммуникативного поведения, их культурная обусловленность.

Тема 7. Межкультурные различия при употреблении языка

Национальный характер. Факторы, влияющие на формирование национального характера. Менталитет vs. национальный характер.

Выражение национально-культурной специфики в языке. Концепция Э. Сепира о соотношении языка и культуры. Языковые лакуны и безэквивалентная лексика. Возникновение общих заимствований в ходе взаимодействия языков и культур. Языковые стили: прямой, косвенный, детализированный, развернутая речь. Стратегии и тактики убеждения. Способы поддержания темы диалога и глубина их обсуждения (очередность реплик в диалоге). Понимание молчания и улыбки в разных культурах. Понятие «языковая картина мира». Отражение «своего» менталитета и национального характера в процессе межкультурной коммуникации.

Специфика коммуникаций в странах мира. Социально-психологические закономерности общения и взаимодействия людей. Сравнительно-сопоставительный анализ невербального поведения в разных коммуникативных ситуациях представителей разных этнических культур.

Тема 8. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации

Понятие и сущность стереотипа. Природа и функции стереотипов. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Виды стереотипов. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков. Коррекция и изменение предрассудков.

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

В течение семестра обязательными видами работы для обучающихся являются

- 1) написание эссе;
- 2) выполнение заданий case-study;
- 3) подготовка презентаций;
- 4) выполнение итогового тестового задания по курсу.

Самостоятельная работа учащихся предполагает:

- изучение теоретических источников по проблематике курса;
- дополнительную проработку лекционных материалов по записям прочитанных лекций и представленного раздаточного материала по тематике курса;
- решение предложенных преподавателем проблемных ситуаций;
- подготовку и написание эссе по одной из предложенных тем;
- подготовку выступления-презентации.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений студентов.

Рекомендации по написанию эссе

Эссе – это краткая научная работа, в которой должен быть раскрыт один узкий проблемный вопрос. Отличие эссе от других научных работ – в его краткости, лаконичности изложения материала на предложенную тему. Эссе сравнимо с устными высказываниями по определенному научному вопросу на семинарах или докладом. В эссе необходимо отразить собственное мнение, обосновывая его ссылками на учебную и научную литературу. Наличие авторской позиции, собственного отношения к вопросу в эссе обязательно. В начале эссе можно ограничиться одной или несколькими фразами, вводящим в курс рассматриваемого вопроса. Вместо заключения достаточно сформулировать вывод, к которому пришел автор в результате рассуждений.

Рекомендации по составлению презентации

- Каждый слайд должен иметь заголовок.

- Не полностью заполненный слайд лучше, чем переполненный. Обычно, в слайде должно быть от 20 до 40 слов. Разумный максимум — 80 слов.
- Делайте слайд проще. У аудитории всего около 50 секунд на его восприятие.
- Не стоит переоценивать аудиторию. Делайте доклад более доступным.
- Не показывайте в слайдах то, о чем не будете рассказывать.
- Избегайте сплошной текст. Лучше используйте нумерованные и маркированные списки.
- Не используйте уровень вложения в списках глубже двух. Лучше используйте схемы и диаграммы.
- Используйте краткие предложения или фразы.
- Не переносите слова.

Шрифты

- Используйте не более двух шрифтов (один для заголовков, один для текста).
- Не используйте для заголовков и текста похожие шрифты.
- Не используйте для основного текста и заголовков декоративные, рукописные, готические, моноширинные шрифты.
- Шрифт в схемах и диаграммах должен совпадать с основным шрифтом текста.
- Размер шрифта стоит выбирать так, чтобы на слайде умещалось около 10-15 строк, не более.
- Для смыслового выделения текста используйте цвет или полужирную интенсивность.

Цвета

- Аккуратно используйте цвета. Для добавления каждого нового цвета у вас должна быть веская причина.
- Будьте осторожны в использовании светлых цветов на белом фоне, особенно зеленого. То, что хорошо выглядит у вас на мониторе, плохо выглядит при докладе, поскольку мониторы, проекторы и принтеры по разному представляют цвета. Используйте темные, насыщенные цвета, если у вас светлый фон.
- Используйте контрастные цвета. Нормальный текст должен быть черным на белом фоне, или как минимум, чем-то темным на чём-то очень светлом. Никогда не используйте такие сочетания как «светло-зеленый текст на не-слишком-темно-зеленом фоне».
- Тени уменьшают четкость без увеличения информативности. Не используйте тени только потому что это выглядит «красивей».
- Инверсные цвета (светлый текст на темном фоне) могут стать проблемой в светлых (не затемненных) помещениях. Инверсные цвета также тяжелее воспроизводятся в раздаточном материале и на прозрачках.

Графика

- Графика чаще всего раскрывает концепции или идеи гораздо эффективнее текста: одна картинка может сказать больше тысячи слов (бывает и наоборот – одно слово может сказать больше тысячи картин).

- Если есть возможность – вставляйте картинки в каждый слайд. Визуализация сильно помогает аудитории.

- Помещайте картинки левее текста: мы читаем слева-направо, так что смотрим вначале на левую сторону слайда.

- Графика должна иметь ту же самую типографику, что и основной текст: шрифты, начертание.

- Фотографии вполне могут быть полноцветными, а векторная графика (диаграммы, схемы, графики) должны соответствовать основной цветовой схеме (например, черный – обычные линии, красный – выделенные части, зеленый – примеры, синий – структура).

- Как и в случае текста, вы должны объяснить все элементы графики.

Анимация и переходы

- Используйте анимацию для пояснения динамики системы, алгоритмов и т.д.

- Не используйте анимацию для привлечения внимания аудитории.

- Не используйте эффекты смены слайдов, как например «диссоциация», если только у вас нет на это веских причин.

**2. Компоненты мониторинга учебных достижений
Технологическая карта рейтинга дисциплины «Межкультурная
коммуникация»**

Наименование дисциплины / курса	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Название программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Межкультурная коммуникация (4 семестр)	магистратура Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и литература в поликультурной среде	2
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: филологические аспекты теории коммуникации, этнолингвистика и лингвокультурология		
Последующие: методика преподавания русского языка как неродного		

ВХОДНОЙ МОДУЛЬ (4 семестр)			
	Форма работы	Количество баллов 10 %	
		min	max
	Написание эссе	5	10
Итого:		5	10

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 1			
Содержание	Форма работы	Количество баллов 80 %	
		min	max
Текущая работа	Работа на семинарах: выполнение заданий case-study	10	30
	Составление схем и таблицы	5	10
	Подготовка презентаций	10	30
Промежуточный контроль	Итоговое тестирование	5	10
Итого:		30	80

Итоговый контроль			
Содержание	Форма работы	Количество баллов 10 %	
		min	max
	Зачет	5	10
Итого:		5	10

Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей без учета дополнительного модуля)	min	max
	40	100

Соотношение баллов и традиционных оценок:

От 60 баллов – зачет

Ф.И.О. преподавателя

Пихутина В.И.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка и методики
протокол №8 от «10» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



Бебриш Н.Н.

2.2. Фонды оценочных средств

Министерство просвещения Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра современного русского языка и методики

УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры
протокол №8
от «10» апреля 2019 г.
Заведующий кафедрой
Бебриш Н.Н.



ОДОБРЕНО

на заседании научно-методического совета
специальности (направления подготовки)
протокол №9 от «16» мая 2019 г.
Председатель НМСС(Н) Барилловская А.А.



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Межкультурная коммуникация

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и
литература в поликультурной среде
Квалификация – магистр
(очная форма)

Составитель: В.И. Пихутина, к.ф.н., доцент кафедры современного
русского языка и методики

Красноярск 2019

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины/модуля Межкультурная коммуникация является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине/модулю решает **задачи** проведения текущего контроля и промежуточной аттестации в форме зачета и экзамена.

1.3. ФОС разработан на основании **нормативных документов:**

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 126;

- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и литература в поликультурной среде. Квалификация – магистр;

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины/модуля/прохождения практики

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины/модуля:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

ОПК-7. Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательного процесса.

ПК-3. Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность учащихся.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы
				Форма
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.	ориентировочный	Модуль 1 «Методология исследования в образовании», Модуль 3 «Основы организации профессиональной педагогической деятельности»: информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности, деловой иностранный язык, современные проблемы науки и образования, методология и методы научного педагогического исследования.	текущий контроль	Написание эссе, ответы на практических занятиях, составление схем и таблицы, выполнение заданий case-study, подготовка презентаций
	когнитивный			
	праксиологический			
	рефлексивно-оценочный		промежуточная аттестация	Тестирование
ПК-3. Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность учащихся.	ориентировочный	Модуль 1 «Методология исследования в образовании», Модуль 2 «Педагогическое проектирование», Модуль 3 «Основы организации профессиональной педагогической деятельности»: деловой иностранный язык, современные проблемы науки и образования, теоретические основы педагогического проектирования, проектирование образовательных программ, проектирование систем исследовательской работы	текущий контроль	Выполнение заданий case-study
	когнитивный			
	праксиологический		промежуточная аттестация	Тестирование, зачет
	рефлексивно-оценочный			
	когнитивный			
	праксиологический			
	рефлексивно-оценочный		промежуточная аттестация	Тестирование, зачет

		<p>обучающихся; Модуль 4: обучение русскому языку как иностранному: основы семантики, филологические аспекты теории коммуникации, обучения русскому языку как иностранному: основы социолингвистики, учебная практика: научно-исследовательская работа, ознакомительная практика, преддипломная практика.</p>		
--	--	---	--	--

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонды оценочных средств включают: образец типового теста, вопросы к зачету.

3.2. Оценочные средства

Критерии оценивания по оценочным средствам:

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	(87 - 100 баллов) отлично/зачтено	(73 - 86 баллов) хорошо/зачтено	(60 - 72 баллов) удовлетворительно/зачтено
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.	Обучающийся способен осуществлять межкультурную профессиональную коммуникацию в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач академического и профессионального взаимодействия.	Обучающийся способен осуществлять межкультурную профессиональную коммуникацию в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач академического и профессионального взаимодействия, но испытывает при этом небольшие затруднения.	Обучающийся способен осуществлять межкультурную профессиональную коммуникацию в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач академического и профессионального взаимодействия на базовом уровне.
ПК-3. Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность учащихся.	Обучающийся способен на продвинутом уровне организовывать научноисследовательскую деятельность обучающихся.	Обучающийся способен на базовом уровне организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.	Обучающийся на пороговом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.

* Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают образцы заданий case-study, подготовка презентаций.

4.2.1. Оценочное средство: задания case-study.

Критерии оценивания по оценочным средствам:

- «Отлично» (90-100%) – студент отмечает все ошибки, допущенные участниками предложенного кейса, дает аргументированное объяснение с опорой на теорию и практику, объясняет, как следовало поступить в том или ином случае.

- «Хорошо» (75-89%) – студент отмечает от половины до 2/3 ошибок, допущенных участниками предложенного кейса, дает объяснение с опорой на практику, но не приводит теоретического обоснования, объясняет, как следовало поступить в том или ином случае.

- «Удовлетворительно» (60-74%) – студент отмечает от 1/3 до половины ошибок, допущенных участниками предложенного кейса, дает объяснение остальным ошибкам, но не приводит теоретического обоснования, объясняет, как следовало поступить в том или ином случае.

- «Неудовлетворительно» (59% и ниже) – студент отмечает менее 1/3 ошибок, допущенных участниками предложенного кейса, не может дать объяснения остальным ошибкам и объяснить, как следовало поступить в том или ином случае.

4.2.2. Оценочное средство: подготовка презентаций.

Критерии оценивания по оценочным средствам:

- «Отлично» (90-100%) – на слайдах используется текстовый (план, основные определения, даты, имена) и иллюстративный материал (картинки, фотографии, диаграммы, гистограммы, графики); фон слайда и цвет шрифта хорошо сочетаются и воспринимаются; размер шрифта хорошо читается; эффекты анимации уместны; текст сообщения соответствует изображению на экране.

- «Хорошо» (75-89%) – используемый на слайдах текстовый (план, основные определения, даты, имена) и иллюстративный материал (картинки, фотографии, диаграммы, гистограммы, графики) представлен неравномерно; фон слайда воспринимается; размер шрифта не всегда хорошо читается; эффекты анимации не всегда уместны; в некоторых случаях текст сообщения не соответствует изображению на экране.

- «Удовлетворительно» (60-74%) – используемый на слайдах текстовый и иллюстративный материал представлен неравномерно, текст на слайде соответствует тексту выступления; фон слайда и цвет шрифта плохо сочетаются и воспринимаются; размер шрифта с трудом читается; эффекты анимации не всегда уместны; текст сообщения часто не соответствует изображению на экране.

- «Неудовлетворительно» (59% и ниже) – используемый на слайдах текстовый и иллюстративный материал представлен неравномерно, текст на

слайде соответствует тексту выступления; фон слайда и цвет шрифта не сочетаются и плохо воспринимаются; размер шрифта плохо читается; эффекты анимации неуместны; текст сообщения не соответствует изображению на экране.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины Межкультурная коммуникация

для обучающихся основной образовательной программы

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и

литература в поликультурной среде

Квалификация – магистр (очная форма)

№	Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
1	Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для студентов лингвистических факультетов высших учебных заведений / Л.И. Гришаева, Л. В. Цурикова. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 352 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	5
2	Грушевицкая Т.Г. Основы межкультурной коммуникации [Текст]: учебник для вузов / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин; ред. А.П. Садохин. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 352 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	3
3	Дятлова В.А. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями. – Красноярск: КГПУ им. В.П. Астафьева, 2015. – 288 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	http://elib.kspu.ru/ document/20418
4	Кочетков В.В. Психология	Научная библиотека	4

	межкультурных различий [Текст]: учебное пособие для вузов / В.В. Кочетков. – М.: ПЕР СЭ, 2002. – 416 с.	КГПУ им. В.П. Астафьева	
5	Куликова Л.В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. [Текст]: на материале русской и немецкой лингвокультур: Монография. / Л.В. Куликова. – Красноярск: РИО КГПУ, 2004. – 196 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	29
6	Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Текст]: учебное пособие / Т.Н. Персикова. – М.: Логос, 2002. – 224 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	8
7	Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – Санкт-Петербург: Издательство «СПбКО», 2009. – 416 с.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ
8	Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – 2-е изд., стер. – Москва: Издательство «Флинта», 2016. – 224 с.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ
9	Марков В.И. Межкультурная коммуникация / В.И. Марков, О.В. Ртищева; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра культурологии. –	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ

	Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2016. – 111 с.		
10	Тангалычева Р.К. Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации / Р.К. Тангалычева. – Санкт-Петербург: Алетейя, 2012. – 247 с.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ

Согласовано:

Главный библиотекарь

Казанцева Е.Ю.

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины

Межкультурная коммуникация

для обучающихся основной образовательной программы

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и

литература в поликультурной среде

Квалификация – магистр (очная форма)

Аудитория	Оборудование	Сведения о ПО
для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации		
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-303а Научно-исследовательская лаборатория «Научно-исследовательский центр В.П. Астафьева»	Компьютеры – 2шт., МФУ – 1 шт., научно-методическая литература по творчеству В.П. Астафьева	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-304	Проектор – 1 шт., интерактивная доска – 1 шт., фортепиано – 1 шт., компьютер с колонками – 1 шт., доска маркерная – 1 шт., акустическая система	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89,	Проектор – 1 шт., интерактивная доска –	Linux Mint – (Свободная лицензия

ауд. 1-306	1 шт., методические материалы по литературе, компьютер – 2 шт., маркерная доска – 1 шт., телевизор – 1 шт.	GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-307	Учебная доска – 1 шт., компьютер – 1 шт., проектор – 1 шт., экран – 1 шт., выставочно-методические материалы	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-310	Проектор – 1 шт., экран – 1 шт., доска маркерная – 2 шт., компьютер – 1 шт., акустическая система	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-313	Учебная доска – 1 шт.	Нет
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-314	Методические материалы по зарубежной литературе, экран – 1 шт., компьютер – 1 шт., проектор – 1 шт., учебная доска – 1 шт., доска магнитно-маркерная – 1 шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-319	Учебная доска – 1 шт.	Нет
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-321	Проектор – 1 шт., учебная доска – 1 шт., интерактивная доска – 1 шт.	Нет
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-322 Научно-исследовательская лаборатория «Региональный лингвистический центр Приенисейской Сибири»	Методические материалы, научная, научно-методическая литература по русскому языку, компьютер – 1 шт., принтер – 1 шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-324 Компьютерный класс</p>	<p>Компьютеры – 12 шт., доска учебная – 1 шт., интерактивная доска – 1 шт.</p>	<p>Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-325</p>	<p>Проектор – 1 шт., экран – 1 шт., компьютеры – 11 шт., методические материалы по русскому языку, интерактивная доска – 1 шт., учебная доска – 1 шт., телевизор – 1 шт., принтер – 1 шт., сканер – 1 шт., магнитофон – 1 шт., DVD – 1 шт.</p>	<p>Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-328</p>	<p>Методические материалы по русскому языку, телевизор – 1 шт., доска учебная – 2 шт.</p>	<p>Нет</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-331 Аудитория для проведения занятий с малочисленными группами и индивидуальной работы</p>	<p>Методические материалы по литературе, компьютер – 2 шт., принтер – 1 шт., принтер – 2 шт.</p>	<p>Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-336</p>	<p>Моноблок – 13шт., экран – 1 шт., проектор – 1 шт., принтер – 1 шт., учебная доска – 1 шт.</p>	<p>Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 22А/2015 от 09.10.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox –</p>

		(Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Far Manager – (Свободная лицензия); Sanako Study 1200 (договор б/н от 23.10.2015, контракт № 22А/2015 от 09.10.2015, лицензионный сертификат № 306585, ключ продукта № S1207-C2EAC-F0F5D- 7F468-5A710)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд.1-338	Интерактивная доска – 1 шт., проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт., телевизор – 1 шт., маркерная доска – 1 шт., экран – 1 шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-343	Проектор – 1 шт, экран – 1 шт, компьютер – 1 шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
аудитории для самостоятельной работы		
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-324 Компьютерный класс	Компьютеры – 12 шт., доска учебная – 1 шт., интерактивная доска – 1 шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, 1-01 Зал каталогов научной библиотеки	Компьютер – 3 шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, 1-03 Зал для научной	Компьютер – 3 шт., МФУ – 3 шт., рабочее место для лиц с ОВЗ	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор

работы	(для слепых и слабовидящих)	№ ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, 1-04 Абонемент научной литературы	Компьютер – 2 шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

6. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы)

Вопросы к зачету по межкультурной коммуникации

1. Основные подходы к определению термина «межкультурная коммуникация». Предмет, объект, цели и задачи дисциплины. Место дисциплины в системе социогуманитарных наук.

2. Понятие межкультурной коммуникации. Социокультурный и исторические аспекты межкультурной коммуникации. Универсальные и культурно-специфические аспекты коммуникации. Межкультурная коммуникация: её структура и виды.

3. Понятие и сущность культуры в теории межкультурной коммуникации. Компоненты культуры. Типология и классификация культур.

4. Проблема культурных различий между народами. Формы и способы освоения чужой культуры: социализация, инкультурация, аккультурация.

5. Межкультурная адаптация и понятие культурного шока. Причины и факторы возникновения культурного шока. Фазы его развития. Типы реакции на другую культуру. Эффективная межкультурная коммуникация и факторы, способствующие её достижению.

6. Понятие национального характера. Факторы, оказавшие влияние на формирование национального характера.

7. Понятие конфликта культур. Межкультурные конфликты, природа и причины их возникновения. Способы преодоления межкультурных конфликтов.

8. Понятие и сущность стереотипа, его функции и значение для межкультурной коммуникации.

9. Предвззудки и механизм их формирования. Типы предвззудков. Коррекция и изменение предвззудков.

10. Картина мира как одно из центральных понятий межкультурной коммуникации. Виды картин мира. Соотношение языка и культуры. Понятие языковой и культурной картин мира, их соотношение.

11. Типы и функции символов. Социально коммуникативная и регулирующая функция обрядов и традиций.

12. Вербальная коммуникация, ее стили, используемые в процессе межкультурного общения.

13. Роль невербального общения в процессе межкультурного общения. Основные формы невербальной коммуникации.

14. Паравербальная коммуникация в межкультурном общении. Ее основные компоненты и особенности.

15. Деловой этикет в разных странах.

Образец типового теста

1. Термин «Межкультурная коммуникация» был введен:

- А) З.Фрейдом
- Б) Э.Холлом
- В) Л.С. Выготским
- Г) А. Адлером

2. Преувеличенно позитивное отношение к инокультуре определяется как:

- А) нулевой этап
- Б) адаптация или бегство
- В) медовый месяц
- Г) культурный шок

3. Процесс приобщения человека к определенной этнической культуре и обретения им необходимых для жизни культурных навыков называется:

- А) социализация
- Б) инкультурация
- В) аккультурация

4. Переход с одного языка на другой в процессе коммуникации называется:

- А) смешение кодов
- Б) переключение кодов
- В) состыковка кодов

5. Осознанное сопереживание текущему эмоциональному состоянию другого человека, без потери ощущения внешнего происхождения этого переживания называется:

- А) симпатия
- Б) эмпатия
- В) апатия

6. Расположите в правильном порядке моноактивные и полиактивные культуры от 1 до 5: скандинавы, арабы, французы, немцы, русские

7. Укажите наиболее распространенные характеристики и черты моноактивных, полиактивных и реактивных культур.

Характеристики и черты	Моноактивные	Полиактивные	Реактивные
1. Интроверты			
2. Экстраверты			
3. Терпеливый			
4. Нетерпеливый			
5. Словоохотливый			
6. Молчаливый			
7. Пунктуальный			

8. Непунктуальный			
9. Делает только одно дело			
10. Делает одновременно несколько дел			
11. Строго следует плану			
12. Меняет планы			
13. Подстраивается под график партнера			
14. Ориентирован на работу			
15. Ориентирован на людей			
16. Редко перебивает			
17. Часто перебивает			
18. Не перебивает			

Образец задания case-study

Кейс-задача № 1

Вам предстоит принять участие в переговорах с представителями зарубежных стран. Какие темпоральные и проксемические параметры общения необходимо учесть, вступая в межкультурную коммуникацию?

Кейс-задача № 2

Во время проведения деловых переговоров представители японской делегации ни разу не произнесли слова «нет»; были вежливы; нередко сидели, закрыв глаза. Результативность встречи оказалась низкой. Объясните, как интерпретировать подобное поведение человеку, незнакомому с японской культурой.

Кейс-задача № 3

Этнические стереотипы выполняют ориентирующую функцию в процессе межкультурной коммуникации. Какие известные стереотипы являются реальным отражением действительности и могут / должны быть использованы в процессе принятия решений в условиях диалога культур? В качестве аргументов необходимо привести примеры наиболее распространенных этнических стереотипов (о русских, американцах, немцах, англичанах, итальянцах, японцах, китайцах).

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2021/2022 учебный год:

- 1) Изменено название министерства, в подчинении которого находится вуз.
- 2) Количество часов приведено в соответствии с новым учебным планом
- 3) Расширен список литературы.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры современного русского языка и методики от «12» мая 2021 г. протокол №8.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Бебриш Н.Н.

Одобрено на заседании научно-методического совета специальности (направления подготовки) от «21» мая 2021 г. протокол №9

Председатель НМСС(Н)



Бариловская А.А.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2022/2023 учебный год:

1. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры современного русского языка и методики 11 мая 2022 г., протокол № 8.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Н.Н. Бебриш

Одобрено НМСС (Н) филологического факультета
Протокол № 9 от 18 мая 2022 г.

Председатель НМСС(Н)



А.А. Бариловская

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины (практики) на
2023/2024 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Внесены изменения в тестовые задания по дисциплине.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
современного русского языка и методики 03 мая 2023 г., протокол № 8.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Н.Н. Бебриш

Одобрено НМСС (Н) филологического факультета
Протокол № 9 от 17 мая 2023г.

Председатель НМСС(Н)



А.А. Бариловская